



Junior Chamber International Switzerland
Worldwide Federation of Young Leaders and Entrepreneurs

NEWS

Nr. 4
Dezember / Décembre 2014
www.jci.ch CHF 7.20

Offizielles Publikationsorgan
Organe officiel de publication
Organo ufficiale di pubblicazione
JCI Switzerland

PROJECTS

TRAINING

EVENTS

ECONOMY



LE PATRIMOINE

UNSER ERBE

National Partners



Wir leben Autos.



ABACUS
business software



Fernfachhochschule Schweiz



Index

ECONOMY

Partnerschaften mit Zukunft! /
Des partenariats qui ont de l'avenir !

- 3

Blick hinter die Kulissen / Un coup d'œil coulisse

- 4

Come allearsi per il futuro

- 6

Teambuilding des Nationalkomitees 2015
in Leukebad / Teambuilding du Comité national
2015 à Loèche-les-Bains

- 7

CONAKO'14

- 8

Zürichsee: Eine Schweizer Erfolgsstory: Referat von
Bruno Schiess, Freshdrink AG

- 11

Appenzellerland:
Zu Besuch bei Bundesrat Schneider-Ammann

- 12

Olten: Die Projektwoche Berufswelt im Frohheim-
schulhaus tatkräftig unterstützt

- 13

Toggenburg: 30-jähriges Bestehen

- 14

Chur: 45-jährige Jubiläumsfeier

- 15

Bern: 50-jähriges Bestehen –
Berner Kammer im Jubiläumshoch

- 16

Biel / Bienne: TeleBIElingue

- 17

Uri: Vierte Umer Tischmesse

Lugano: PPP – Il partenariato pubblico-privato
Ticino: Un giorno da GOOGLER

PUBLIREPORTAGE

Dynamischer Diesel:
Opel präsentiert den neuen 2.0 CDTI

- 18

MEMBERS

Delémont: Silence... On signe !!
Delémont: Départ pour une folle AGP Romaine !

- 19

Delémont: Ville Portes Ouvertes... the return !
Oberthurgau: Betriebsbesichtigung Wettstein AG

- 21

Kaiserschmarrn und Wiener Schnitzel /
Des crêpes de l'empereur et des escalopes viennoises
Invités au BUTA 2014 à Vienne

- 22

Bilanz nach 100 Tagen – European Academy 2014 /
European Academy 2014 : bilan après 100 jours

- 23

Neue Senatoren / Nouveaux sénateurs

- 24

«Zu guter Letzt» / « Pour terminer » / «In ultimo»

- 25

«Zu guter Letzt» / « Pour terminer » / «In ultimo»

Impressum

Auflage: 3600 Exemplare
Preis: CHF 7.20 oder Mitgliedschaftspresse
Erscheinung: Quartalsweise
Redaktionsschluss Nr. 1/2015: 23.1.2015
Insertionsschluss Nr. 1/2015: 30.1.2015

Redaktion

Ralph Landolt
LANDOLT AG, Grafischer Betrieb
Diessenhoferstrasse 20, 8245 Feuerthalen
Tel. +41 (0)52 659 69 10
print@jci.ch

Monika Ingold
pr@jci.ch

Textredigierung, Gestaltung, Headlines und Druck

LANDOLT AG, Grafischer Betrieb
Diessenhoferstrasse 20, 8245 Feuerthalen
Tel. +41 (0)52 659 69 10
print@jci.ch

Übersetzungen

GLOBAL TRANSLATIONS GmbH
Alleestrasse 1, 2572 Sutz-Lattrigen
Tel. +41 (0)32 365 60 06
info@global-translations.ch

Das lohnt sich auch für Sie!
Vous aussi, profitez-en!



Für die Gewinner des JCI-Skirennens in Veysonnaz offeriert die Allianz Suisse exklusiv Tickets für ein Fussballspiel in der Allianz Arena in München!

Dank der Partnerschaft mit Allianz Suisse profitieren Mitglieder der JCI ausserdem von attraktiven Vorzugskonditionen – als Neukunde, aber auch als bestehender Allianz Suisse-Kunde.

Lassen Sie sich jetzt unverbindlich beraten.

Allianz Suisse, Firmen-/Verbandsvergünstigungen
Tel. +41 58 358 50 50, Fax +41 58 358 50 51
verguenstigungen@allianz.ch

Offre exclusive: Allianz Suisse remettra des billets pour un match de football à l'Allianz Arena de Munich aux gagnants de la course de ski JCI de Veysonnaz.

Grâce au partenariat entre Allianz Suisse et JCI, les membres de JCI bénéficient également de conditions préférentielles intéressantes, à titre de nouveaux clients ou de clients Allianz Suisse existants.

Demandez un conseil sans engagement.

Allianz Suisse, Contrats de faveur pour entreprises/associations
Tél. +41 58 358 50 50, fax +41 58 358 50 51
contrats.faveur@allianz.ch

Allianz

Partnerschaften mit Zukunft!

Seit gut zwei Jahren darf ich das Team Sponsoring & Partners auf nationaler Ebene führen. Eine riesige Herausforderung! Dank intensiver Aufbauarbeit, einem initiativen Team und natürlich dank Deiner Unterstützung sind wir auf dem richtigen Weg.

Weshalb braucht JCI Switzerland Partnerschaften?

Know-how

Einerseits profitieren wir mit einem breiten Netz an Sponsoren und Partnern vom Know-how aus den unterschiedlichen Fachbereichen, können uns mit Fragen vertrauensvoll an unsere Partner wenden und haben gezielte Ansprechpartner.

An den nationalen Anlässen binden wir unsere Partner mit Ständen oder Programmbeiträgen ein, um ihre Angebote und ihr Know-how sichtbar zu machen.

Finanzen

Dank der finanziellen Unterstützung unserer Partner kann JCI Switzerland als Dachorganisation von allen Schweizer LOMs ihre Arbeit (diverse Dienstleistungen für Euch Members, Internetseite, nationale Projekte etc.) zu einem grossen Teil selbst finanzieren und den Beitrag der LOMs an die Nation tief halten. Weiter kann jedes einzelne Mitglied von interessanten Rabatten profitieren und so für sich persönlich oder die Firma einige Einsparungen erzielen. Nebst den finanziellen Beiträgen erhalten wir Unterstützung mit Sachleistungen, welche das Budget von JCIS entsprechend entlasten.

Netzwerk

Durch eine intensive Zusammenarbeit mit unseren Sponsoren und Partnern entstehen persönliche Beziehungen. Vertrauen ist die Grundlage für eine solide Zusammenarbeit. Als engagiertes JCI-Mitglied weisst Du, wie wichtig ein gut funktionierendes Netzwerk ist. Kurzfristiges Denken ist hier fehl am Platz, wir bauen auf langfristige Partnerschaften und



können nur so gegenseitig profitieren.

Wir haben nun ein Fundament erschaffen und möchten darauf aufbauen. Erfreulicherweise konnten wir in diesem Jahr einige Verträge verlängern und sogar neue Partnerschaften abschliessen. Ich setze mit meinem Team alles daran, dass wir unsere Beziehungen mit allen Sponsoren vertiefen oder sogar ausbauen können.

Wir suchen weiterhin nachhaltige Partnerschaften und wollen diese auch pflegen. Unsere Sponsoren liegen uns am Herzen, und wir sehen uns verpflichtet, unsere versprochenen Leistungen mit hoher Professionalität und Engagement umzusetzen.

Dies ist die beste Werbung für unsere Organisation und hilft uns, den Bekanntheitsgrad zu steigern, Wege zu ebnen und gar neue Mitglieder zu rekrutieren.

Nur wer sät und sich regelmässig um die Saat kümmert, kann irgendwann ernten. Danke für Deine tatkräftige Unterstützung – wir freuen uns, Dir und Deiner LOM in regelmässigen Abständen unsere Ernte zu präsentieren.



Text:
Bernhard Emch

Des partenariats qui ont de l'avenir !

mies, pour lui ou pour l'entreprise. Outre les contributions financières, nous recevons aussi un soutien via des prestations en nature, allégeant le budget de la JCIS.

Réseau

Au travers d'une collaboration intense avec nos sponsors et partenaires, nous tissons des relations personnelles. La confiance est la base d'une coopération solide. En tant que membre JCI, tu connais l'importance d'un réseau qui fonctionne bien. Penser à court terme est inutile : nous avons besoin de partenaires sur le long terme et ce n'est qu'ainsi que les deux parties seront gagnantes.

Nous avons posé les fondations, nous devons maintenant bâtir. Nous sommes ravis d'avoir pu prolonger cette année quelques contrats, et même nouer de nouveaux partenariats. Avec mon équipe, je mets tout en œuvre pour que nous puissions renforcer et étendre nos relations avec chacun de nos sponsors.

Nous recherchons constamment des partenariats et nous entendons les soigner. Nos sponsors nous tiennent à cœur et nous nous engageons à exécuter les prestations que nous promettons, dans le plus grand professionnalisme et avec le plus grand engagement possible.

Ceci est la meilleure publicité pour notre organisation et une façon pour nous d'accroître notre degré de notoriété, de se frayer un chemin et de recruter de nouveaux membres.

Il faut d'abord semer et s'occuper régulièrement de son semis avant de pouvoir récolter. Merci pour ton soutien dynamique ! Nous sommes heureux de te présenter notre récolte régulièrement, à toi et à ton OLM.

Depuis plus de deux ans, je dirige l'équipe Sponsoring & Partners au niveau national. C'est un défi de taille ! Grâce à un travail intensif, à une équipe entreprenante et, bien sûr, grâce à ton soutien, nous voilà en bonne voie.

Pourquoi la JCI Switzerland a-t-elle besoin de partenaires ?

Savoir-faire

D'une part, avec un réseau étendu de sponsors et de partenaires, nous bénéficions du savoir-faire de différents domaines, nous pouvons nous adresser en toute confiance à nos partenaires si nous avons des questions et nous bénéficions d'interlocuteurs précis.

Pour les événements nationaux, nous impliquons nos partenaires par une présence sur stands ou une contribution au programme afin de rendre visible leur savoir-faire.

Finances

Grâce au soutien financier de ses partenaires, la JCI Switzerland peut, en tant qu'organisation faitière de toutes les OLM, financer elle-même une grande partie de son travail (plusieurs services pour vous les membres, le site Internet, les projets nationaux, etc.) et maintenir basse la contribution des OLM au niveau national. De plus, chaque membre peut bénéficier de rabais intéressants et donc réaliser des écono-

Blick hinter die Kulissen

Das Team Sponsoring & Partners besteht aus 5 Personen. Sie arbeiten alle im Hintergrund und betreuen unsere Partner.

Sicherlich hast Du auch schon eine Sponsorenanfrage gemacht und weisst, wie viel dahinter steckt, einen kleinen Geldgeber

für eine Veranstaltung zu finden. Kannst Du Dir also vorstellen, was es heisst, einen nationalen Sponsor zu gewinnen und vor allem

langfristige Verträge abzuschliessen?



Bernhard Emch Leiter Sponsoring

Als Steuermann der Crew versuche ich das Boot optimal zu lenken und dafür zu sorgen, dass wir alle bestens untereinander koordiniert sind. Dies ist wichtig, damit wir gegenüber unseren Sponsoren eine

einheitliche und klare Linie haben und bei Neuakquisitionen nicht die gleichen Firmen von verschiedenen Seiten mehrmals angehen. Hierzu haben wir untereinander einen regen E-Mail-Austausch, telefonieren regelmässig und treffen uns zweimal pro Jahr zu einer umfassenden Sitzung. Ich kann mich 100% auf mein Team verlassen. In den letzten zwei Jahren haben wir enorm viel Aufbauarbeit geleistet, welche auf den ersten Blick nicht sichtbar ist. So z.B. die Vereinheitlichung unserer Sponsorenverträge und Leistungen mit dem Aufbau eines professionellen Sponsorendossiers oder die Einführung eines professionellen Key-Account-Managements für die Betreuung unserer Sponsoren. Dazu kommt die sehr zeitintensive Neuakquisition von nationalen Sponsoren. Als Beispiel: Vom Erstkontakt bis zur Vertragsunterzeichnung mit einem nationalen Sponsor verbringen wir ca. 5 Stunden am Telefon, schreiben wir ca. 50 E-Mails, treffen wir uns ca. 4 Mal mit den verantwortlichen Personen zu einem Meeting und verarbeiten die besprochenen Anliegen während ca. 20 Stunden am PC.

Und mit der Key-Account-Aufgabe beginnt die «richtige» Arbeit erst: regelmässige Sponsoringgespräche führen (Standortbestimmungen, Verbesserungsvorschläge von beiden Seiten etc.), Updates der Internetseite koordinieren und die Beiträge und Inserate für die JCIS News einholen, Vermittlungsgespräche zwischen organisierenden LOMs von nationalen Anlässen und natürlich der regelmässige Austausch mit den NK-Mitgliedern. Alles in allem ist es ein sehr aufwändiges, aber extrem spannendes Amt. Da ich aber das Boot nicht alleine vorantreiben kann, möchte ich Euch meine Crew vorstellen:



Zone 1: Fabienne Dorthe

Offensichtlich ist es in der Westschweiz schwierig, einen Sponsor zu finden, und dies unabhängig davon, ob ein JCI-Mitglied im Unternehmen vorhanden ist oder nicht. Ist die JCI auf dieser Seite des Röstigrabens denn weniger bekannt? Ich

konnte keine Antwort auf diese Frage finden. Aber ich fordere alle Mitglieder auf, die in einem Unternehmen arbeiten, das an einer Unterstützung unserer guten Sache interessiert sein könnte, mich zu kontaktieren.



Zone 2: Tasha del Percio

Meine Motivation ist es, dem Sponsoring einen professionellen, attraktiven Eindruck zu verleihen. Wenn ich dann sehe, dass – auch dank Abgabe eines tollen Dossiers – die Firmen einen seriösen Eindruck von JCI haben und sich auf Termine und Gespräche einlassen, dann bin ich happy und weiss, dass der Aufwand sich gelohnt hat.



Zone 3: Cecilia Zachmann

In der Betreuung und Akquisition von Sponsoren und Partnern braucht es Kontinuität, Beharrlichkeit und einen guten Servicegedanken gegenüber allen Anspruchsgruppen. Dies Jahr für Jahr unter Beweis zu stellen, ja, das motiviert mich. Nachhaltiges Wachstum

statt einmaliges «Highlight». Und weiter freut es mich, dass ich durch diesen JC-Job interessante Persönlichkeiten und Firmen kennenlernen kann.



Zone 4: Philipp Hofmann

Verbinden kann ich diese JCI-Funktion mit meinen beruflichen Tätigkeiten zwar nicht direkt. Da ich aber auch oftmals die Sicht des Sponsoring-Gebers einnehme, sehe ich beide Seiten und kann somit nachvollziehen, was unsere Partner als Gegenleistung erwarten.

Es ist für mich sehr spannend, immer an vorderster Sponsoring-Front dabei zu sein.



Un coup d'œil en coulisse

L'équipe Sponsoring & Partners est composée de 5 personnes. Elles travaillent toutes en coulisse pour s'occuper de nos partenaires.

Naturellement, tu as déjà fait une demande de sponsor et tu sais le travail que cela représente de trouver un petit donateur pour

une manifestation.

Tu peux donc imaginer ce que signifie acquérir un sponsor national, et surtout, conclure des

contrats à long terme.



Bernhard Emch Responsable Sponsoring

En tant que chef d'équipe, je cherche à mener notre barque dans la bonne direction et je veille pour cela à ce que nous soyons tous en coordination. C'est primordial pour que nous montrions à nos sponsors

que nous avons une ligne claire et homogène et pour ne pas démarcher plusieurs fois une même entreprise. Pour cela, nous échangeons régulièrement un nombre important d'e-mails, nous nous téléphonons souvent et nous nous rencontrons deux fois par an pour une séance détaillée. Je peux m'appuyer à 100 % sur mon équipe. Ces deux dernières années, nous avons fait un énorme travail de développement, qui n'est pas visible de prime abord. Par exemple, l'uniformisation de nos contrats de sponsoring et de nos prestations avec la création d'un dossier professionnel de sponsoring, ou encore l'introduction d'une section professionnelle de key-account management pour gérer nos sponsors.

A cela s'ajoute l'acquisition de nouveaux sponsors nationaux, une tâche qui demande beaucoup de temps. Je donne un exemple : du premier contact jusqu'à la signature du contrat avec un sponsor national, nous passons environ 5 heures au téléphone, nous écrivons près de 50 e-mails, nous rencontrons à peu près 4 fois les responsables lors d'un meeting et passons près de 20 heures sur l'ordinateur pour traiter ce qui a été convenu.

Et ce n'est qu'avec les tâches de key-account que commence le réel travail : établir des entretiens réguliers de sponsoring (point sur la situation, propositions d'améliorations multilatérales, etc.), coordonner les mises à jour du site Internet et collecter les articles et les annonces pour le JCIS News, planifier des entretiens de mise en relation entre les OLM organisatrices d'événements nationaux et, bien sûr, favoriser l'échange constant avec les membres du CN. Pour tout dire, cela demande beaucoup d'investissement mais c'est passionnant.

Comme je ne peux pas diriger seul notre bateau, je souhaiterais vous présenter mon équipe :



Zone 1: Fabienne Dorthe

Visiblement en Suisse Romande, il est difficile de motiver un sponsor qu'il y ait ou pas de membre JCI dans l'entreprise. Est-ce que la JCI est moins connue de ce côté du Röstigraben ? Je n'ai pas trouvé la réponse. Mais j'encourage les membres

étant dans des sociétés susceptibles d'être intéressés à soutenir notre noble cause et à me contacter.



Zone 2: Tasha del Percio

Ma motivation, c'est de rendre le sponsoring professionnel et attrayant. Quand je vois que les entreprises voient la JCI d'un œil sérieux (notamment parce qu'on leur a remis un super dossier) et qu'elles acceptent un rendez-vous ou un entretien, je

suis content et je sais que le jeu en valait la chandelle.



Zone 3: Cecilia Zachmann

En termes d'accompagnement et d'acquisition de nos sponsors et partenaires, nous devons miser sur la continuité, la ténacité et sur une bonne conception du service par rapport à tous les groupes d'intérêts. Et oui, cela me motive que de faire preuve de

toutes ces qualités, année après année. Une croissance durable vaut mieux qu'un seul fait marquant. Et je me réjouis aussi de pouvoir rencontrer, grâce à ce poste de JC, des personnes et des entreprises intéressantes.



Zone 4: Philipp Hofmann

Je ne peux pas relier directement cette fonction à la JCI avec mes activités professionnelles. Mais comme il m'arrive aussi d'avoir le point de vue du donateur ou du sponsor, j'ai une vision des deux côtés et je suis en mesure d'imaginer ce que nos partenaires attendent en contrepartie. Je trouve passionnant d'être toujours au premier plan dans une recherche de sponsoring.

Come allearsi per il futuro

JCI è una grande opportunità per i giovani ticinesi che intendono mettersi alla prova costruendo qualcosa di positivo per il territorio in cui vivono.

È inoltre una grande occasione per rendersi partecipi anche a livello nazionale, confrontandosi con regioni differenti della Svizzera.

JCI è presente in Ticino da diversi decenni, fondata nel 1967 quando vi erano ben 4 LOM. Sono parecchie le generazioni in questi anni che si sono passate il testimone condividendo lo spirito che accomuna giovani di oltre cento nazioni da ormai un secolo. Parte della JCI Svizzera, la LOM Ticino la completa rappresentando all'interno dell'associazione la minoranza italoфона. La nostra nazione, infatti, è unica al mondo per la sua diversità territoriale, linguistica e culturale, fattori questi che la rendono particolarmente dinamica e attrattiva. Tuttavia, nonostante questa pluralità sia un elemento senz'altro arricchente, essa comporta anche il rovescio della medaglia. Capita che i problemi di una regione possano non essere i medesimi di quelli di un'altra oppure semplicemente essere percepiti in maniera totalmente differente o addirittura con una visione opposta. Da qui l'importanza in termini di efficacia di agire anche e soprattutto a livello locale affinché vi sia una reale utilità in ciò che facciamo. JCI Ticino pur essendo quindi parte e partecipi a livello nazionale è sicuramente una sezione molto importante al fine di coinvolgere i giovani ticinesi nella vita dell'associazione. La LOM Ticino si prefigge lo scopo di incrementare la sezione locale facendo conoscere la nostra organizzazione ad un numero sempre maggiore di giovani. Tutto ciò con un duplice obiettivo. Da un lato si vuole incentivare i giovani imprenditori a creare un impatto positivo nella società in cui vivono, ciò tenuto conto delle caratteristiche del nostro Cantone e dei problemi di varia natura che lo affliggono. Dall'altra, si vuole spronare i giovani a partecipare al maggior nu-

mero possibile di eventi nazionali, questo per permettere uno scambio di idee con i soci di oltrealpe apportando da un lato il nostro punto di vista ma anche cercando di prendere spunto da quanto accade negli altri cantoni. Proprio questa volontà di creare legami sempre maggiori con le altre LOM della Svizzera ha spinto la nostra sezione ad organizzare per il 2015 il Training Day in Ticino. La LOM è anche attiva nella formazione delle nuove generazioni aderendo al progetto Fit4Jobs in quanto, fermamente convinti che i veri cambiamenti passino attraverso le future generazioni, ma che siamo noi a dover cominciare con il dare il buon esempio. La LOM si occupa inoltre di sostenere l'economia locale e al contempo aiutare enti benefici portando avanti il progetto «JCI il vino» che in collaborazione con una cantina locale anche quest'anno ci ha permesso di donare CHF 500.- alla Pro infirmis. A ciò si aggiunge una componente importante di formazione, Networking per i nostri soci e collaborazione con altre associazioni al fine di creare una rete di contatti. Lo spirito apolitico che da sempre contraddistingue la JCI si respira anche all'interno della LOM Ticino dove, seppur vi sono membri attivi politicamente su fronti differenti, il dialogo e la volontà comune di trovare soluzioni a differenti problemi permette un'ottima collaborazione e un'interazione tra differenti pensieri accumulati tutti dalla spirito JCI. Ed è proprio sotto il motto «l'unione fa la forza» che la LOM Ticino consapevole dell'importanza delle diversità culturali ma con un occhio di riguardo alla realtà locale sta portando avanti con ambizione tutti i progetti futuri.

Texte:
Sabrina Aldi



Headlines auf Deutsch

■ JCI Ticino – gegründet 1967 – leistet wertvolle Beiträge für junge Unternehmer: ein gutes Netzwerk, im 2015 den Training Day, die Teilnahme am Projekt Fit4Jobs und das Projekt «JCI il vino» in Zusammenarbeit mit einem heimischen Winzerkeller.

Headlines en français

■ JCI Ticino a été fondée en 1967 et est active en faveur des jeunes entrepreneurs du Tessin. Grâce à leur projet «JCI il vino» en collaboration avec une cave locale, ils ont remis CHF 500.- à l'association pro infirmis.

Teambuilding des Nationalkomitees 2015 in Leukerbad

Am 7. und 8. November 2014 hat das Nationalkomitee 2015 einen Teambuilding-Anlass in Leukerbad durchgeführt. Das Teambuilding, welches unter der Leitung des künftigen Nationalpräsidenten Cédric Cagnazzo stattfand, verfolgte gleich mehrere Ziele: gegenseitiges Kennenlernen, Teambildung und Definition der Rolle der Mitglieder des Nationalkomitees. Zudem wurden den einzelnen NK-Mitgliedern Hilfsmittel und Techniken vermittelt, wie sie ihrer Aufgabe gerecht werden können.

Im Rahmen dieser Trainings, welche von Christoph Schnoebelen organisiert wurden, durften die Anlasseteilnehmer am Samstag tatkräftig bei der Sicherung und Schliessung des Thermalquellenweges Hand anlegen und so die Thermalquellen-Zunft Leukerbad unterstützen (Time 2 Act).

Der Samstagnachmittag stand im Zeichen der Vorbereitung auf die kommenden Aufgaben. Die Ziele und Strategien für das Jahr 2015 wurden vorgestellt, und es fanden erste Vorbereitungen für die Präsidentenkonferenz in Thun statt. Hierfür wurde das NK 2015 an diesem Tag durch Stephan Lendi und Boris Litmanowitsch unterstützt.

Der Anlass fand seinen Abschluss bei einem gemeinsamen Abendessen in der Walliser Bergwelt und mit dem Wissen, dass die Mitglieder des NK 2015 bereit sind, die herausfordernden Aufgaben in Angriff zu nehmen.

Text & Bild:
Matthias Volken



Das NK2015 erhält Anweisungen für die bevorstehende Arbeit.



Teambuilding du Comité national 2015 à Loèche-les-Bains

Le Comité national 2015 était à Loèche-les-Bains pour son teambuilding, les 7 et 8 novembre 2014. Sous la direction du futur National President Cédric Cagnazzo, cet événement poursuivait plusieurs objectifs : apprendre à se connaître les uns les autres, renforcer l'esprit d'équipe et définir le rôle des membres du comité national. En outre, chacun des membres du CN a appris des techniques et des astuces pour réaliser leurs missions.

Le samedi, dans le cadre de ces stages organisés par Christoph Schnoebelen, les participants ont dû mettre la main à la pâte et faire preuve de dynamisme sur des tâches de sécurisation et de clôture du Sentier des sources thermales et soutenir ainsi la Confrérie des sources thermales de Loèche-les-Bains (Time 2 Act).

L'après-midi fut consacrée à la préparation des missions annoncées. Les objectifs et les stratégies de l'année 2015 ont été présentés et les premiers préparatifs en vue de la conférence des présidents, de Thoune, ont eu lieu. Ce jour-là, le CN 2015 a reçu le soutien de Stephan Lendi et Boris Litmanowitsch.

L'événement s'est terminé autour d'un repas du soir dans la montagne valaisanne, avec la certitude que les membres du CN 2015 sont prêts à relever les défis de l'année.

CONAKO'14

Liebe JC
Lieber JC

Wir haben am CONAKO'14 in Freiburg gemeinsam mit Dir ein wunderbares Wochenende verbracht! Das Organisationskomitee dankt Dir herzlich für Dein Kommen, Deine gute Laune und Dein Engagement. Dank Dir und den anderen Teilnehmerinnen und Teilnehmern war es ein aussergewöhnliches Fest.

Mit glänzenden Augen, gerührt und den Kopf voller grossartiger Erinnerungen freuen wir uns, Dich nächstes Jahr in Genf wiederzusehen.

Alle Fotos sind jetzt auf unserer Website www.conako14.ch

Bis bald!
Das Organisationskomitee des CONAKO'14

Chère JC,
Cher JC,

Nous avons passé ensemble un superbe week-end à Fribourg, à l'occasion du CONAKO'14. Le comité d'organisation te remercie de tout cœur pour ta présence, ta bonne humeur et ton engagement. C'est grâce à toi et aux autres participants et participantes que cette fête fut exceptionnelle.

C'est avec les yeux qui brillent, de l'émotion et des souvenirs plein la tête que nous t'attendons déjà à Genève l'an prochain.

Toutes les photos sont en ligne sur notre site Internet www.conako14.ch.

A bientôt !
Le comité d'organisation du CONAKO'14

Cara JC,
Caro JC,

abbiamo trascorso un magnifico fine settimana in tua compagnia a Friburgo al CONAKO'14! Il comitato organizzativo ti ringrazia calorosamente per aver partecipato, per il tuo buon umore e per il tuo impegno. Grazie a te e agli altri partecipanti, la festa è stata straordinaria!

È con gli occhi ancora luccicanti, con il cuore colmo di emozioni e con la testa piena di ricordi che ti diamo appuntamento l'anno prossimo a Ginevra.

Tutte le foto sono ora disponibili sul nostro sito www.conako14.ch

A presto!
Il comitato organizzativo del CONAKO'14



JCI  **Junior Chamber International Switzerland Foundation**
Worldwide Federation of Young Leaders and Entrepreneurs

Werde Mitglied der JCIS Foundation! Joignez-vous à la JCIS Fondation!

Ich trete der JCIS Foundation bei als / Je me joins à la Fondation au:

- Gönner / Bienfaiteur CHF 250.- (einmalig)** **Förderer / Promoteur CHF 500.- (einmalig)**
 Donator / Donateur CHF 1000.- (einmalig) **Edelweiss CHF ≥2500.- (einmalig)**

Als Mitglied erhalte ich einen entsprechenden Foundation-PIN und eine Dankesurkunde.
En ma qualité de membre, je reçois un PIN de la Fondation et un diplôme de reconnaissance.

Name / Nom _____ Vorname / Prénom _____

Adresse / Adresse _____ PLZ, Ort / NP, Localité _____

Talon per Fax an 055 640 74 35 oder Anmeldung über www.jci.ch -> *Foundation* -> *Mitglied werden*.
Talon par fax au 055 640 74 35 ou enregistrement sur www.jci.ch -> *Foundation* -> *Devenir membre*.

Stiftungsrat / Conseil de fondation: Liliane Kramer, Fredy Dällenbach, Herbert Thalmann



Ve. 30 janvier 2015 | Freitag, 30. Januar 2015

- 18.00 **Accueil des JCs de toute la Suisse à Veysonnaz /**
Begrüssung der JCI-Mitglieder der ganzen Schweiz
in Veysonnaz.
- 20.00 **Soirée valaisanne (raclette à gogo) avec présentation de produits**
de la région et remise des dossards pour la course du samedi /
Walliserabend (Raclette à gogo) mit Vorstellung von Produkten
aus der Region und Abgabe der Startnummern für das Rennen
von Samstag.

Sa. 31 janvier 2015 | Samstag, 31. Januar 2015

- 8.00-9.00 **Petit-déjeuner à l'hôtel / Frühstück im Hotel.**
- 10.00 **Course de ski sur la mythique piste de l'ours (piste de coupe**
du monde) / Skirennen auf der legendären Piste de l'Ours
(Ski-Weltmeisterschaften-Piste).
- 12.00 **Repas sur les pistes, à l'hôtel ou pique-nique /**
Mittagessen auf den Skipisten, im Hotel oder Picknick.
- Après-midi: Ski libre / Nachmittag: freies Skifahren.**
- 17.00 **Remise des prix / Preisübergabe.**
- 19.00 **Buffet d'inoire chaud/froid / Warmes-kaltes Buffet.**
- 22.00 **Pacha club (open bar).**

Package all-inclusive avec
hébergement 1 nuit /
Package all-inclusive mit 1
Übernachtung **250 CHF**

Package all-inclusive avec
hébergement 2 nuits /
Package all-inclusive mit 2
Übernachtungen **350 CHF**





The puzzle
of your
knowledge



TIME TO LEARN

8/9. Mai 2015

Bellinzona / Lugano

Info: www.trainingday.ch
td15@jciticino.ch



Grosse Unterhaltung zum kleinen Preis.

Surfen, telefonieren,
fernsehen.



Schnell im Internet surfen
mit Gratis-WLAN-Modem



Günstig telefonieren
mit attraktiven Tarifen
ins In- und Ausland



Digital-TV in HD geniessen
mit bis zu 170+ Sendern,
davon 30+ in HD-Qualität

AB CHF
59.-
PRO MONAT

Bei einer Vertragslaufzeit von 24 Monaten schenken wir Ihnen die Aufschaltgebühr. Mehr Informationen zu Konditionen, Vertragslaufzeiten und Promotionen finden Sie unter www.green.ch/greenmulti.

green.ch
Internet made in Switzerland

ZÜRICHSEE

Eine Schweizer Erfolgsstory: Referat von Bruno Schiess, Freshdrink AG

Wie eine Zürcher Unternehmung den Getränkemarkt in der Schweiz aufmischt!

Am Anfang stand die Lust am Austüfteln von Rezepturen für natürliche Getränke. Der Lebensmittelingenieur Bruno Schiess hat zusammen mit seinem Geschäftspartner vor über 12 Jahren angefangen, frische Fruchtsäfte (Zamba) zu produzieren und diese an einige wenige ausgewählte Restaurants in der Stadt Zürich zu liefern. Was quasi home-made begann, wurde innerhalb weniger Monate zum absoluten Renner: Die Produktion wurde vervielfacht, die Firma wuchs und wuchs, und bald wurde ein Global Player auf die beiden Unternehmer aufmerksam. Das Angebot zur Übernahme konnte nicht abgelehnt werden, und die Firma wurde für einige Millionen an Granini verkauft.

Können Sie sich an den Hundertersommer 2003 erinnern? Bei Hitze möchte niemand Fruchtsaft trinken, und darum wurde bereits eine neue Idee geboren: Chaya - Der Eistee für Erwachsene. Mit wenig

Zucker und verschiedenen, selbst kreierten Geschmäckern schlug auch dieses Konzept sofort ein. Im 2014 folgten weitere Produktlinien, Schorle und Limonade, und die Schweizer Erfolgsstory wird weiter-

gehen. Bruno Schiess hat sich unzähligen Fragen unserer Mitglieder gestellt, und nachdem wir alle aktuellen Getränke degustieren durften, wurde der Abend mit formidabilem Essen im Hotel Belvoir abgeschlossen. Herzlichen Dank, Bruno Schiess, es war sehr inspirierend!



Bruno Schiess, Freshdrink AG

Bericht & Foto:
Claudia Chinello



Headlines en français

■ Bruno Schiess – un entrepreneur de succès: Avec ses boissons aux fruits naturelles et nouvelles idées il a fondé son entreprise Freshdrink AG, et l'histoire continue!

JCIS Foundation feiert 15-jähriges Bestehen

Nach der Gründung der JCIS Foundation im Jahr 1999 wurde im NAKO in Fribourg das Jubiläum gefeiert.

Anlässlich der Generalversammlung am NAKO in Fribourg überreichte die JCIS Foundation jeder LOM eine «Plaquette» für das Stammlokal oder einen anderen Standort in der Gemeinde. Diese Tafel soll insbesondere in den Regionen die Bekanntheit von JCI und den Dialog mit Interessierten fördern. Hat Deine LOM die Tafel montiert? Dann schick uns doch ein Foto an liliane.kramer@joggi.ch.



Im historischen Musée Cardinal fand zum 5. Mal der Apéro für die Mitglieder Foundation statt. Möchtest auch Du in Zukunft unsere Stiftung unterstützen und Mitglied werden? Dann besuche uns auf www.jci.ch -->Partnerorganisationen --> JCIS Foundation.

Das letzte unterstützte Projekt ist das «Chinderhuus Zauberwald» der JCI Frauenfeld, welche ein zinsloses Darlehen erhalten hat. Möchtest Du Flyer oder weitere Informationen zur Foundation, dann zögere nicht und kontaktiere uns.

Rauchlachs

Ihr Weihnachtsgeschenk für Kunden und Angestellte

Norwegischer Atlantik Rauchlachs (ZAGO) von höchster Qualität!

Vorgeschnitten, ohne Haut und Fett. Ein Spitzen-Rauchlachs, fein im Aroma und nach alter Tradition geräuchert für Feinschmecker. (In der Schweiz verarbeitet.)



RAUCHLACHS - EINZELVERPACKT



Rauchlachs-Seite à 500 g CHF/St. 29.00
Rauchlachs-Seite à 250 g CHF/St. 17.00
Rauchlachs-Seite à 150 g CHF/St. 10.00

LACHS UND WEIN GESCHENKS-KOMBIBOX



Norwegischer Atlantik Rauchlachs-Seite à 500 g

- » + 2 Flaschen Weisswein Féchy 0,75l «Grand Cru Domaine de Riencourt» CHF/Stk. 69.00
- » + 2 Flaschen Weisswein Arneis 0,75l «Blangé Langhe, Piemont Italien» CHF/Stk. 89.00

Zahner Fischhandel AG
Hof 15 · 8737 Gommiswald · Tel. 055 280 17 55
info@frisch-fisch.ch · www.frisch-fisch.ch



APPENZELLERLAND

Zu Besuch bei Bundesrat Schneider-Ammann

Rund 20 Personen der JCI Appenzellerland sowie aus befreundeten Kammern folgten der Einladung des JCI-Mitglieds Nationalrat Andrea Caroni und machten sich am Mittwoch, 24. September 2014, auf den Weg ins Bundeshaus nach Bern. Neben dem Besuch auf der Zuschauertribüne des Nationalrats stand auch ein Treffen mit Bundesrat Schneider-Ammann auf dem Programm.

Bei schönstem Herbstwetter machte sich die JCI Appenzellerland auf den Weg nach Bern. Be-

reits im Zug wurde sowohl über aktuelle kantonale wie auch nationale politische Themen diskutiert.

Nach der Ankunft im Bundeshaus und der erfolgreichen Meistertung der Sicherheitskontrolle wurde die JCI Appenzellerland begrüsst und auf die Zuschauertribüne des Nationalrats geführt. Mit grossem Interesse wurde die parlamentarische Diskussion über die Sanierung des Gotthard-Strassentunnels verfolgt. Ver-

wundert musste aber festgestellt werden, dass dem Redner oder der Rednerin kaum jemand zuhört und sie ihre Voten somit fast ausschliesslich für die Presse, das Protokoll oder das Fernsehen abgeben.

Das Highlight des Nachmittags war aber das Treffen mit Bundesrat Schneider-Ammann, welcher sich fast eine Stunde Zeit nahm, die Fragen der JCI Appenzellerland zu beantworten. So erklärte er ohne Hemmungen, dass er noch immer eine Unternehmer-

seele habe und er der Überzeugung sei, dass es unserem Land gut gehe, solange das Unternehmertum aktiv gelebt werde. Das Rückgrat unseres Wohlstands sei unsere KMU-Wirtschaft!

Nach einer interessanten Führung durchs Bundeshaus traf sich die JCI Appenzellerland im berühmten Bundesratsstübli des Entrecôte Café Fédéral zum Nachtessen. Weitere spannende Fragen wurden erörtert und über die Vor- und Nachteile unseres politischen Systems in der Schweiz diskutiert.



JCI Appenzellerland mit Bundesrat Schneider-Ammann, Ständerat Hans Altherr und Nationalrat Andrea Caroni.



Bericht und Foto:
Karin Jung

Headlines en français

- Au Palais Fédéral, les JC d'Appenzellerland ont rencontré le Conseiller Fédéral Johann Schneider-Ammann qui a encouragé les jeunes entrepreneurs à vivre activement leur entrepreneuriat – ils sont les piliers de notre prospérité.

**Be part of the team -
order your JCIS products now**



<http://shop.jci.ch>



<http://shop.jci.ch>

OLTEN

Die Projektwoche Berufswelt im Froheimschulhaus tatkräftig unterstützt

Die Sekundarstufe Olten führte vom 22.-26. September 2014 eine Projektwoche Berufswelt mit allen Schülerinnen und Schülern des 9. Schuljahres der Sek B und Sek E im Froheimschulhaus durch. In dieser Projektwoche geht es für die Schülerinnen und Schüler darum, die Berufswelt näher kennen zu lernen und sich mit dieser auseinanderzusetzen. Vor allem der

Kontakt zu Berufsbildnern, zukünftigen Chefs und Lernenden soll dieses Bild konkretisieren und auf die bevorstehende Lehre vorbereiten.

Seit November 2012 verfolgt die Arbeitskommission Fit-4-Jobs der JCI Switzerland das Ziel, die Jugendarbeitslosigkeit in der Schweiz zu senken und damit

gleichzeitig die jugendlichen Berufseinsteiger zu unterstützen. Das Projekt liegt auch der JCI Olten sehr am Herzen, und durch eine Anfrage an die Schulleitung konnten diverse Mitglieder der JCI Olten, zusammen mit weiteren Führungskräften aus der Wirtschaft der Region, einen Tag mit den Schülerinnen und Schülern in Rollenspielen Bewerbungsgespräche führen, Dossiers besprechen und Fragen beantworten.

Das Feedback der Schüler und Schülerinnen war durchwegs positiv. Durch das Üben eines Vorstellungsgesprächs konnten «Stolpersteine» aus dem Weg geräumt werden und an Selbstbewusstsein für die «richtigen» Vorstellungsgespräche gewonnen werden. Zudem wurden wertvolle Infos über diverse Berufe weitergegeben. Die Schüler schätzen es sehr, dass die fiktiven Vorstellungsgespräche mit Berufsleuten

und nicht mit Lehrern geführt wurden.

Die JCI Olten freut sich schon darauf, im Frühling 2105 erneut einen Einsatz im Froheimschulhaus in der 8. Klasse planen zu dürfen.



Schüler und Berufsbildner.

Bericht:

Fabienne Grolimund

Foto:

Jeanny Kissling



Headlines en français

- Dans le cadre du projet Fit4Jobs, JCI Olten avec plusieurs entrepreneurs de la région a organisé une journée pour des étudiants du lycée. Munis de bons conseils, ils iront à la recherche d'une place d'apprentissage.

TOGGENBURG

30-jähriges Bestehen gefeiert

Nicht Alltägliches soll gebührend gefeiert werden. Was wir dann auch taten!

Was für ein Jahr 2014 für die JCI Toggenburg! Ganz getreu nach dem Motto «unser Erbe» durften wir Geschichte schreiben und das 30-jährige Bestehen der Kammer

feiern. Gegründet wurde JCI Toggenburg im August 1984, und an der diesjährigen GV vom 25. Oktober wurde dieses Jubiläum gebührend gefeiert. Mit Freude und Stolz wurde eine adäquate Feier auf die Beine gestellt. Die Kammer durfte neben den aktiven Mitgliedern, deren

Partnern und Alt-Mitgliedern den aktuellen Nationalpräsident Sebastian Begert, den Deputy-Präsident Martin Hauri und den Zonenchef Andreas Roos begrüßen. Mit Freude empfangen wir auch einige der Gründungsmitglieder und einen ehemaligen Nationalpräsidenten, welche viel für die Kammer Toggenburg und deren Entwicklung beigetragen haben.

Die GV wurde umrahmt von musikalischer Darbietung und abgerundet mit einem feinen Nachtessen. Es war ein grandioser Anlass, wo es die Möglichkeit gab, dieses historische Ereignis mit all den beteiligten und involvierten Personen feiern zu dürfen! Die rund 30 aktiven Mitglieder schauen zufrieden in die Zukunft und freuen sich, das JCI-Netzwerk ausbauen

zu dürfen und aktiv den Grundgedanken weiter zu tragen, Projekte zu lancieren und umzusetzen sowie ein solides, soziales Engagement zu leben.



Bericht & Foto:

Monika Egli



Headlines en français

- JCI Toggenburg a fêté ses 30 ans avec National President Sebastian Begert et Deputy President Martin Hauri, membres actifs et anciens qui ont contribué au développement de cette JCI.

CHUR

45-jährige Jubiläumsfeier

Am Samstag, 20. September 2014, feierte die JCI Chur ihr 45-jähriges Bestehen. Das Jubiläum wurde auf dem Schloss Sargans zelebriert. Der Abend war auch für Rinaldo Willy ein sehr besonderes Ereignis.

Mitglieder und Freunde der JCI Chur feierten ganz nach dem Motto «Mittelalter». Passend zum Anlass wurde um Mitternacht Rinaldo Willy für seine beeindruckenden Leistungen in der JCI zum Senator ernannt. Der Ritterschlag rundete somit das mittelalterliche Fest ab. Unter zahlreichen Mitgliedern und Gästen befanden sich ebenfalls Sebastian Begert (Nationalpräsident) mit Partnerin Tanja Moser (Präsidentin JCI Innerschwyz), Hans Schubiger (EVP Zone 4) sowie Martin Sterki (Senate President).

Die LOM Chur freut sich ausserordentlich darüber, dass dank vielen Sponsoren der Abend zu einem unvergesslichen Fest gestaltet wer-

den konnte. Der Erlös aus diesem Jubiläum spendete die Kammer Chur der Parnas Pfortenhilfe CH. Der Verein ist seit einigen Jahren

im Tierschutz tätig und setzt sich unter anderem für heimatlose Tiere ein.



Die Arbeitsgruppe «45-Jahre JCI Chur» mit Daniel Camenisch, Fabienne Dörig, Priscilla Willy und Jochen Blust (von links nach rechts)

Bericht:
Fabienne Dörig
Foto:
Lea Dörig,
Foto Bollhalder Chur



Headlines en français

JCI Coire a célébré son 45ème anniversaire avec une fête au château Sargans. L'occasion était parfaite pour la nomination de Rinaldo Willy comme sénateur. JCI Coire a remis le bénéfice de cette fête à l'organisation Parnas qui s'engage pour des animaux errants.

OFFLINE SEIN
IST FÜR MICH
DIE BESTE MEDIZIN.



Wir tun alles, damit Sie gesund bleiben und gesund werden.

Die Junior Chamber International Switzerland (JCIS) vertraut, wie rund 27 000 Unternehmen und Verbände sowie 1,2 Millionen Versicherte, auf die führenden Versicherungslösungen von SWICA. Dank dieser Partnerschaft profitieren Mitglieder und deren Familienangehörige von umfassenden SWICA-Vorteilen bei Prävention, Krankheit und Unfall sowie von attraktiven Prämienrabatten. Entscheiden Sie sich jetzt für die beste Medizin. **Telefon 0800 80 90 80. swica.ch/de/jci**



FÜR DIE BESTE MEDIZIN.

BERN

50-jähriges Bestehen – Berner Kammer im Jubiläumshoch

Am 1. November 1964 wurde die Berner Wirtschaftskammer der Jungen (BWJ) von Jürg Brechbühl (#9025) gegründet. Genau 50 Jahre später, am 1. November 2014, feierte die JCI Bern mit über 200 Gästen im Kornhauskeller Bern das Jubiläum.

Bei der Begrüssung durften wir einen Überraschungsgast als Highlight willkommen heissen: Bundes-

rat Johann N. Schneider-Ammann stellte sich für ein Interview mit Gerhard Wittwer (Präsident) zur Verfügung. Mit seinen Ausführungen zu Wirtschaftsvereinen, zur wirtschaftlichen Lage der Schweiz und mit einer Grussbotschaft an die Gäste wurde der Abend gebührend eröffnet. Durch den Abend führte Nik Thomi (Energy Bern) mit einer unterhaltsamen Moderation.

Im Jahresrückblick 2014 wurden einige aktuelle Highlights der JCI Bern präsentiert. Dazu gehören die zwei Awards am CONAKO14, das Projekt JCI Parklounge, der Berner Leaderanlass und die Sammlung von Sportutensilien für Schulkinder in Burkina Faso.

Unter den 200 Gästen waren viele ehemalige Präsidentinnen und Präsidenten der JCI Bern anwesend. Anlässlich einer Podiumsdiskussion wurde im Rückblick auf 50 Jahre JCI Bern pro Dekade ein Präsident zu seinen Highlights befragt. Besonders eindrücklich waren dabei die Ausführungen von Jürg Brechbühl, unserem Gründungspräsidenten.

Nebst den gastronomischen Höhepunkten war auch für Musik und Unterhaltung gesorgt – durch die Berner Bands Havana del Alma und Tomazobi. Die Feier dauerte bis spät in die Nacht und wurde von den DJs MCW & Mc Flury begleitet.

An dieser Stelle möchte ich mich beim OK und allen beteiligten Personen sowie den Sponsoren und Gönnern herzlich bedanken.

Ich freue mich auf die nächsten 50 Jahre JCI Bern!



Nik Thomi bei der Podiumsdiskussion mit fünf ehemaligen Präsidenten.

Bericht:

Gerhard Wittwer

Foto:

Merlin Photography Ltd.



Headlines en français

- JCI Berne a été fondée en 1964 et a fêté grandieusement ses 50 ans de vie. L'événement fut enrichi par la présence du Conseiller Fédéral Johann Schneider-Ammann et plus de 200 visiteurs. L'année d'anniversaire fut aussi couronnée de deux awards lors du CONAKO 14.

BIEL/BIENNE

TeleBIELingue

JCI Biel-Bienne visite la télévision TeleBielingue / LOM Biel-Bienne zu Besuch bei TeleBielingue

Vendredi, le 24 octobre 2014, l'OLM Bienne a découvert comment la télévision sera organisée. Chez TeleBielingue, la télévision régionale de Bienne, les participants ont été introduits sur la production des émissions.

Das Bieler Lokalfernsehen zeichnet sich aber durch eine Spezialität aus: und zwar produziert es seine Sendungen zweisprachig – eben bilingue. Mit einem jungen engagierten Team informiert der Sender über die täglichen Geschehnisse der Region Biel, Seeland, Grenchen, Murten-Seebezirk und den Berner Jura.



Après l'effort, le réconfort! Les JCI Delémont et Porrentruy se sont retrouvés pour un super bien mérité!

Il s'agit exclusivement des émissions de la région (Bienne, Grenches, Jura Bernois et Morat) et aucune actualité d'ailleurs. Le responsable du programme, Markus Böni, a pu fasciner

les participants par son travail et a, après une visite d'environ 1.5 heures, accompagné les membres de la JCI Bienne à un repas au Résidence-Au-Lac.

Die Bieler JCIs konnten bei der rund 1.5-stündigen Tour einen Einblick in die tägliche Arbeit des Programmleiters Markus Böni gewinnen und freuten sich, weitere Fragen bei einem anschliessenden Mittagessen im Stammlokal Résidence-Au-Lac stellen zu dürfen. Insbesondere der Aspekt, wie aus wenig Mitteln und viel Elan Grosse bewirkt werden kann, liess einen motivierenden Eindruck zurück und passt doch ganz gut zum Grundgedanken der JCI!

Texte & Photo:
Karin Roth



URI

Vierte Urner Tischmesse

Die vierte Urner Tischmesse, organisiert von der JCI Uri, wurde am Freitag, 31. Oktober, im «Uristier»-Saal in Altdorf von Volkswirtschaftsdirektor Urban Camenzind feierlich eröffnet. Auf rund 100 Tischen präsentierten sich die Urner Unternehmen von ihrer besten Seite.

Die Urner Tischmesse bietet Unternehmen jeglicher Grösse die Möglichkeit, ihre Produkte, Angebote, Dienstleistungen und auch ihr Unternehmen einer breiten Öffentlichkeit zu präsentieren. Praktisch alle Bereiche der Urner Wirtschaft waren anwesend.

Die Aussage eines Ausstellers: «Mit kleinem Aufwand kann man an der Tischmesse grosse Wirkung erzielen. Der Kundenkontakt und der Gedankenaustausch an der Tischmesse sind einzigartig» zeigt, dass die Tischmesse als Leistungsschau oder sogar als eine Mini-Gewerbeschau der regionalen Wirtschaft nicht mehr wegzudenken ist.



Nach kurzer Begrüssung durch Marco Hauger, Präsident der JCI, war es Volkswirtschaftsdirektor Urban Camenzind vorbehalten, die vierte Urner Tischmesse offiziell zu eröffnen. Die Tischmesse, die jedes zweiter Jahr stattfindet, ist mittlerweile ein beliebter Networking-Anlass im Kanton Uri geworden. Sie bietet Zeit für informative Gespräche zwischen Anbietern und potenziellen Kunden, dient aber auch dem Knüpfen

neuer Kontakte sowie der Netzwerkerweiterung, sagte Camenzind.

Während den ersten beiden Stunden konnten die Aussteller nach dem Motto «Business-to-Business» die Geschäftsbeziehungen pflegen und zum Teil sogar neue Beziehungen aufbauen. Danach wurde die Tischmesse der breiten Öffentlichkeit geöffnet. Eine grosse Besucherschar liess sich

von der Vielfältigkeit des Urner Gewerbes überzeugen. Rundum zufrieden zeigte sich auch Lukas Epp, Präsident der AK Wirtschaft JCI Uri. Seit März war er zusammen mit seinem Team regelmässig im Einsatz, damit die Urner Tischmesse ein viertes Mal stattfinden konnte.



Bericht und Foto:
Tanja Indergand

Headlines en français

- Pour la 4ème fois, la CT Economie de JCI Uri a organisé une foire-tables avec plus de 100 participants. Les entreprises de chaque grandeur ont pu atteindre un grand effet avec un petit effort.

Do you speak GLOBAL?



GLOBAL TRANSLATIONS

GLOBAL TRANSLATIONS GmbH Biel
 Alleestrasse 1
 2572 Sutz-Lattrigen
 Tel. 032 365 60 06
 Fax 032 365 60 07
 info@global-translations.ch
 www.global-translations.ch

GLOBAL TRANSLATIONS Sàrl Genève
 73, rue de Genève, Case postale 300
 1225 Chêne-Bourg
 Tél. 022 340 29 21
 Fax 022 340 29 22
 geneve@global-translations.ch
 www.global-translations.ch




GLOBAL TRANSLATIONS steht für Qualität, Zuverlässigkeit und Schnelligkeit. Testen Sie uns doch einfach!

GLOBAL TRANSLATIONS est synonyme de qualité, de fiabilité et de rapidité. Mettez-nous à l'épreuve!

- Übersetzungen / traductions**
- Dolmetschen / interprétations**
- Korrekturlesen / relectures**
- Projektbetreuung / suivis de projets**

LUGANO

PPP – Il partenariato pubblico-privato

Un nuovo modello gestionale per gli enti pubblici svizzeri. Lunedì 6 ottobre 2014 si è svolta a Lugano presso il Lugano Innovation Lab una tavola rotonda sul tema del partenariato pubblico-privato (PPP).

Il PPP è una forma collaborativa che si instaura tra lo Stato e una società privata per la produzione o l'erogazione di un servizio pubblico. Tale principio permette all'ente pubblico di esternalizzare dei compiti che altrimenti dovrebbe produrre e gestire internamente. Il PPP rappresenta uno strumento strettamente connesso alle più moderne logiche di riforma della pubblica amministrazione ed è un'opportunità sia per le imprese private, sia per le pubbliche amministrazioni. Un corretto utilizzo del PPP permette agli enti pubblici di conseguire risparmi finanziari fino al 20-30% sul costo complessivo di un progetto. Tale formula gestionale è infatti ancora poco sviluppata in alcuni

cantoni svizzeri, tra cui il canton Ticino ma vi sono ottime possibilità di applicazione. Le caratteristiche di questa formula sono chiare: l'opera deve essere di natura pubblica. Le difficoltà finanziarie degli enti pubblici non am-

mettono ulteriori ritardi. Il PPP è una soluzione ottimale sia per l'ente pubblico, sia per il settore privato. Scopo principale del PPP è di garantire una maggiore efficienza ed efficacia del servizio pubblico erogato al cittadino,

senza per questo rinunciare all'inderogabile principio dell'equità e della giustizia sociale valori tipici di un vero Stato liberale.



Da sinistra: Nadja Caverzasio (Presidente JCI Ticino), Prof. Marco Meneguzzo (USI Lugano), Dr. Tobio Gianella (Associazione PPP Svizzera ed USI Lugano), Avv. Betty Gatti (Ufficio giuridico Città di Lugano), On. Angelo Jelmini (Municipale Città di Lugano e Senatore JCI Ticino), Sabrina Aldi (Vice-Presidente JCI Ticino).

Testo:

Tobio Gianella

Foto:

Federica Aldi



Headlines auf deutsch

■ PPP – Öffentlich-private Partnerschaft: ein neues Bearbeitungsprojekt für öffentliche Behörden der Schweiz.

Headlines en français

■ PPP – Partenariat public-privé: un nouveau modèle gestionnaire pour les administrations publiques suisses.

TICINO

Un giorno da GOOGLER

Google – un modello di business sostenibile e duraturo.

Lounge con acquari e poltrone massaggianti, sale ristoro tematiche (come la fantastica «stanza 007» con una porta segreta tra gli scaffali della libreria, cabinovie invernali per le proprie conference call), diverse mense con grande varietà di cibo a disposizione anche della propria famiglia. Gra-

zie alla JCI Ticino, ho colto senza indugio l'opportunità di visitare il quartier generale di Google a Zurigo. Ad accoglierci Patrick Reali e Linda Fornera che con tanta professionalità e passione ci hanno accompagnato nello stile di vita e di lavoro di un googler. Nemmeno, chi come me lavora nel mondo della tecnologia, crede all'esistenza di questo spettacolare posto di lavoro finché non si ha

la possibilità di vederlo dal vivo. La politica di Google si distingue in modo evidente da altre multinazionali che seppur paragonabili per dimensione, non lo sono per nulla per cultura ed ambiente. L'atmosfera che si respira in ogni angolo degli uffici è quella di un posto dove si stimola fortemente l'innovazione, e ritengo che un approccio attento alla ricerca della novità con risultati a medio e

lungo termine, sia la metodologia futura per la maggior parte delle aziende che vogliono fare davvero un salto di qualità ed avere un modello di business sostenibile e duraturo.



Teste & Photo:

Valeria Demarta



Ciao Google, ciao Zurigo, grazie JCI Ticino, grazie Nadja!

Headlines auf Deutsch

■ Ein Tag als Googler – JCI Tessin besuchte den Hauptsitz von Google in Zürich: Eine Lounge mit Aquarien und Massagesessel, herzliche Aufnahme und Innovation wohin man schaut.

Headlines en français

■ Une journée comme Googleur – JCI Tessin a visité le siège principal de Google à Zurich: un accueil particulier leur a été réservé et ils ont inspiré l'air d'innovation dans chaque angle du bâtiment.

Dynamischer Diesel: Opel präsentiert den neuen 2.0 CDTI

Leistung satt, Drehmoment im Überfluss und eine deutliche Reduktion von Verbrauch und Emissionen – und das verbunden mit einer in diesem Motorsegment bislang ungekannten Laufkultur. Der neue 2.0 CDTI erfüllt alle wichtigen Ansprüche an einen hochmodernen Dieselmotor.

Literleistung rauf, Treibstoffkosten und Emissionen runter

Möglichst viel Energie aus möglichst wenig Treibstoff zu generieren, das ist der Schlüssel zu Leistung und Sparsamkeit. Mit seiner spezifischen Literleistung von 85 PS rangiert der 2.0 CDTI auf einem Niveau mit dem unlängst präsentierten 1.6 CDTI und bietet wie dieser hohen Fahrspaß bei niedrigen Kosten. Das beeindruckende Drehmoment von 400 Newtonmetern liegt im Drehzahlbereich zwischen 1.750 und 2.500 min⁻¹ an, während die Höchstleistung von 170 PS bei 3.750 min⁻¹ erreicht wird.

Die drastische Erhöhung der Effizienz erreichen die Motoren-Konstrukteure durch neu gestaltete Brennräume, optimierte Einlasskanäle und ein völlig neues Einspritzsystem, das mit einem maximalen Druck von 2.000 bar operiert und bis zu zehn Mal pro Verbrennungszyklus einspritzt. Diese Massnahmen verbessern nicht nur die Effizienz des Motors, von der optimierten Verbrennung profitiert auch die Laufkultur.



Der Turbolader ist mit einer variablen Turbinengeometrie (VGT) ausgerüstet, die erstmals nicht durch einen Vakuumaktuator, sondern durch einen elektronisch angesteuerten Aktuator reguliert wird. Dadurch erreichten die Konstrukteure ein um 20 Prozent schnelleres Ansprechverhalten. Das aussergewöhnlich kompakte System aus Turbolader und Ladeluftkühler minimiert das Luftvolumen zwischen Turbolader und Motor, wodurch der Druckaufbau besonders schnell gelingt. Zur Steigerung der Lebensdauer erhielt der Turbolader eine Wasserkühlung, ein separater Ölfilter schützt die Lager zusätzlich vor frühzeitigem Verschleiss.

Neuer 2.0 CDTI: So lauffruhig wie eine Turbine

Die konsequente Minimierung der Motorengeräusche und Vibrationen stand bei der Entwicklung –

neben der Effizienz-Steigerung – des neuen 2.0 CDTI ganz weit oben im Lastenheft. Die Verbesserungen betreffen vor allem die beiden geräuschintensiven Bereiche am oberen und unteren Ende des Triebwerks. So erhält der Aluminium-Zylinderkopf einen entkoppelten Ventildeckel aus Kunststoff, dessen Befestigungspunkte und Dichtung zudem isoliert montiert sind. Auch der Ansaugkrümmer konnte weiter optimiert werden und besitzt nun eine Ummantelung aus geräuschdämpfendem Material.

Im unteren Bereich des Motors kommt ein neues Ausgleichswellengetriebe aus Aluminium-Druckguss zum Einsatz. Es verfügt über zwei gegenläufig rotierende Wellen, die bis zu 83 Prozent der sekundären Motorvibrationen eliminieren. Die exakte Steuerung des Scherengetriebes

garantiert ein sanftes, geräuscharmes Ineinandergreifen der Zahnräder und der Verzicht auf eine Antriebskette verhindert potenzielle Rasselgeräusche.

Der Lohn für die mühevollen Detailarbeit ist, dass der neue 2.0 CDTI in jedem Drehzahlbereich weniger Geräusche als sein Vorgänger emittiert und im Leerlauf sogar um fünf Dezibel leiser ist.

Saubere Abgase durch selektive katalytische Reduktion (SCR)

Dank des BlueInjection-SCR-Systems sind die Abgase des neuen 2,0-Liter-Diesels so sauber wie bei einem Benzinmotor – dadurch erreicht der 2.0 CDTI die strenge Euro-6-Abgasnorm.

BlueInjection von Opel ist ein Abgasnachbehandlungssystem, das das Stickstoffoxid (NOx) aus dem Abgas entfernt. Dabei werden kleine Dosen von AdBlue® – einer Flüssigkeit aus Wasser und Harnstoff – dem Abgas nach dem Durchströmen des Partikelfilters und vor dem SCR-Katalysator zugeführt.

Ab Frühjahr 2015 in der Schweiz erhältlich

Der neue, ab Frühjahr 2015 erhältliche 2.0 CDTI leitet eine neue Generation von grossen Dieselmotoren ein, die – unterstützt von einem Team aus Nordamerika – von Ingenieuren in Turin und Rüsselsheim entwickelt werden. Die Fertigung erfolgt im Opel-Motoren-Werk Kaiserslautern.



DELÉMONT

Silence... On signe !!

Et oui, difficile à croire, mais la JCI Delémont a su, le temps d'une soirée, faire preuve de silence ! It is amazing!!! La dizaine de participants s'est plongée en immersion totale dans ce monde qui nous est peut-être familier mais qu'au final nous connaissons si mal.

Bien plus qu'une simple formation d'initiation à la langue des sig-

nes, c'est une immersion dans le monde des sourds et malentendants que nous a proposé notre formatrice d'un soir Catherine Mougin, venue exclusivement pour de la JCI France voisine et notre responsable formation Roby Lema.

Après avoir expliqué quelques notions de base, la parole a été mise de côté pour laisser place à la communication au travers des

gestes : les signes. Les participants ont très vite pu constater que certains mots étaient facilement reconnaissables, tandis que d'autres étaient déjà un peu plus sportifs à comprendre!

Une fois l'alphabet découvert et vite appris, chaque participant a pu se présenter par son prénom. Chose qui peut devenir très vite compliqué pour les plus engourdis des doigts. C'est d'ailleurs une des

raisons pour laquelle dans la culture sourde, chaque groupe d'ami se donne un pseudo qui est plus facile à signer. Catherine nous a sensibilisé à leur quotidien et nous apprendre a appris les expressions les plus courantes. Une très belle soirée... inhabituellement calme du côté de Delémont, mais qu'elle était sympa !



Les participants ont pris beaucoup de plaisir à apprendre à signer.

Texte:
César Ferreira
Photo:
Roberto Lema



Headlines auf deutsch

- Die JCs übten sich einen Abend lang in Gebärdensprache – alle schafften am Schluss, ihre eigenen Namen mit ihren Händen darzustellen – und es war ungewöhnlich still!

DELÉMONT

Départ pour une folle AGP Romaine !

L'OLM de Delémont a débuté sa promotion pour l'AGP 20XV qui aura lieu les 27 et 28 mars 2015!

Mi-octobre, après 1h30 de route en char romain, les valeureux centurions Delémontains sont arrivés à destination, leurs besaces remplies de victuailles et de posca, breuvage des légionnaires, pour le CONAKO de Fribourg.

Les chevaux étant attelés, la première étape de la promotion était le montage du stand. Durant ce magnifique événement, un concours était organisé pour remporter deux magnifiques montres JCI Louis Chevrolet !

L'une en s'inscrivant pour l'AGP 20XV, l'autre en réalisant le plus beau selfie romain!

N'attendez plus, inscrivez-vous dès à présent sur



Moment de détente sur le stand de l'AGP au CONAKO de Fribourg.

www.agp2015.ch, nous vous promettons des moments inoubliables !

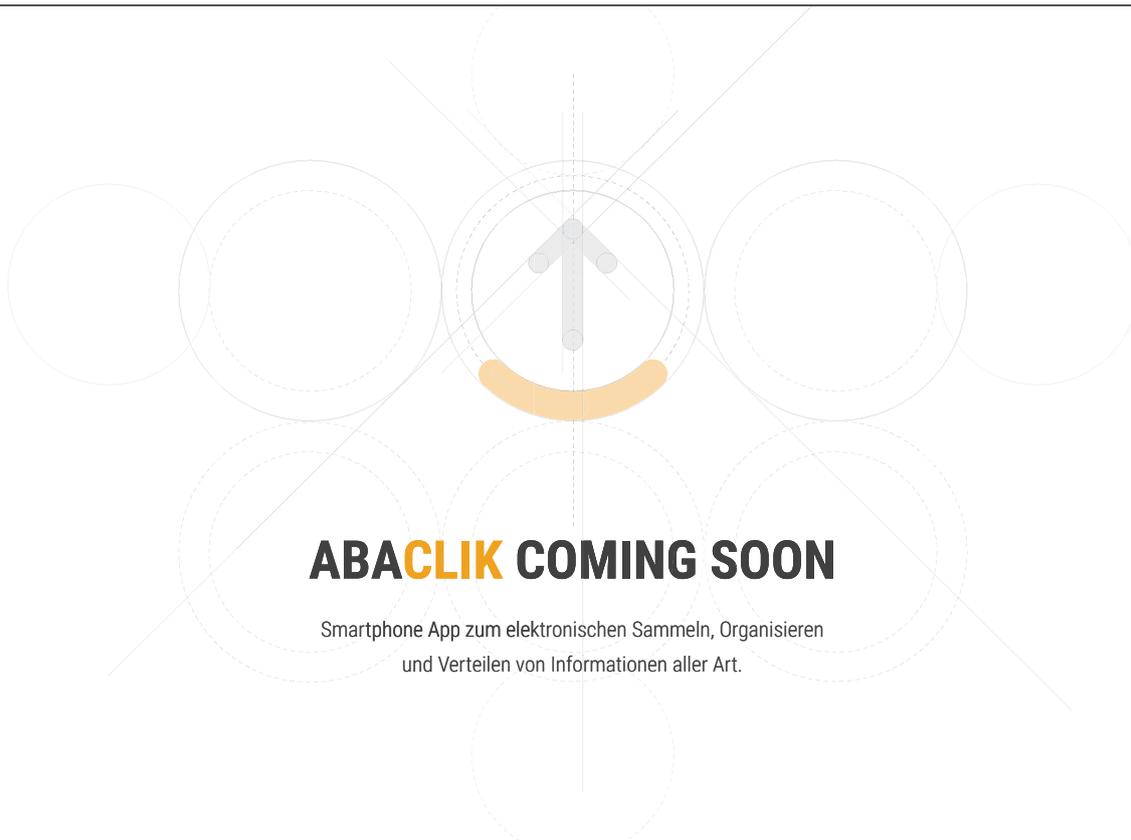
On vous attend nombreux!

Texte:
Céline Wettstein
Photo:
Noémie Petignat



Headlines auf deutsch

- In «alt-römischer» Aufmachung präsentierten sich die JCs von Delémont am CONAKO in Fribourg und rührten die Werbetrommel für «ihre» FGV am 27. und 28. März 2015. Die Anmeldungen laufen bereits.



ABACLICK COMING SOON

Smartphone App zum elektronischen Sammeln, Organisieren und Verteilen von Informationen aller Art.

AbaClik kann auch ohne ABACUS Business Software eingesetzt werden.
Erfahren Sie mehr unter www.abacus.ch



«PERFEKT AUF JEDEM TERRAIN.
EBEN DEUTSCHE QUALITÄT.»
CLAUDIA SCHIFFER

opel.ch

DER OPEL MOKKA

KLASSENBESTER – DAS ALLRADAUTO DES JAHRES.*

Erhältlich mit intelligentem 4x4-Antrieb, Berg-Abfahr-Assistent, Rückfahrkamera und Frontkollisionswarner.



Opel Mokka 4x4: Gewinner der Leserumfrage der AUTO BILD ALLRAD Deutschland 2013 und 2014.*

Mokka 4x2 im Vorteilspaket mit JCIS Konditionen und Flexbonus: ab CHF 21'472.–.



Wir leben Autos.

Preisbeispiel: Mokka 1.6 ECOTEC® mit Start/Stop, 1598 cm³, 85 kW (115 PS), 5-Türer, Basispreis CHF 24'400.–, Kundenvorteil JCIS CHF 2'928.–, neuer Verkaufspreis CHF 21'472.–. 153 g/km CO₂, Ø-Verbrauch 6,5 l/100 km, Energieeffizienzklasse E. Abb.: Mokka 1.6 ECOTEC® Cosmo mit Start/Stop, 1598 cm³, 85 kW (115 PS), 5-Türer, Basispreis inkl. Swiss Pack CHF 29'890.–, Kundenvorteil JCIS CHF 3'587.–, neuer Verkaufspreis CHF 26'303.–. 153 g/km CO₂-Ausstoss, Ø-Verbrauch 6,5 l/100 km, Energieeffizienzklasse D. Ø CO₂-Ausstoss aller verkauften Neuwagen in CH = 148 g/km.

*Zweifacher Gewinner in der Kategorie «Offroad und SUV bis € 25'000.–» (in der Leserumfrage «4x4 des Jahres» der AUTO BILD ALLRAD Deutschland, Hefte 05/2013 und 06/2014).

DELÉMONT

Ville Portes Ouvertes... the return !

Avec le succès retentissant de la 1ère édition, la JCI Delémont a remis le cœur à l'ouvrage cette année. L'équipe a travaillé d'arrache-pied afin de proposer au public le 13 septembre dernier un programme riche en nouveautés!

En 2012, la JCI Delémont avait eu l'idée un peu folle de mettre sur pied une visite inédite de la Ville de Delémont. Le concept était de faire découvrir des lieux qui ne sont d'habitude que peu, voire jamais ouverts au public.

La magie JCI avait opéré, et le succès fut total ! Autant auprès des visiteurs qu'au sein de la JCI, puisque le projet a été récompensé par 2 Awards, dont le Best of the Best Project Award !

Mais comme à la JCI Delémont on ne se repose pas sur ses lauriers et que l'on aime les challenges, l'équipe avait à cœur de proposer aux visiteurs une Ville Portes Ouvertes avec encore Plus d'activités, Plus de lieux à visiter, Plus d'arti-



Apéro bien mérité aux bénévoles de la superbe journée. **MERCI A TOUS!**

sans participant à l'événement, Plus de nouveautés... Par exemple 2 visites spécialement réservées aux enfants avec des clowns, les visites qui ont connu un grand succès en 2012 ont été démulti-

pliées, de nouveaux lieux jamais ouverts au public ont été dévoilés... bref avec encore une fois l'aide du soleil, la journée fut à nouveau un succès avec près de 3'000 visiteurs venus de tous les hori-

zons du Valais en passant par Soleure... et même de Leipzig en Allemagne, lieu du prochain COMO ! Seul maintenant l'avenir nous dira si le dicton « Jamais 2 sans 3 » s'appliquera à cette belle aventure ou pas !

Texte: César Ferreira
Photo: Noémie Petignat



Headlines auf deutsch

■ Nach zwei Jahren hat JCI Delémont seinen Anlass «Ville Portes Ouvertes» wiederholt – mit mehr Teilnehmern und mehr Attraktionen. Mit fast 3000 Besuchern von nah und fern gab ihnen der Erfolg recht.

OBERTHURGAU

Betriebsbesichtigung Wettstein AG

Ob Möbelemente oder Möbelleösungen – die Wettstein AG richtet das Angebot konsequent auf ihre Kunden aus.

Der Präsident der JCI Oberthurgau, Stephan Wettstein, gibt einen Einblick in sein Familienunternehmen. Die Wettstein AG wurde 1946 von seinem Grossvater gegründet und ist heute ein führender Anbieter von Möbelementen und Spezialmöbeln. Nachhaltigkeit wird bei der Wettstein AG seit jeher gross geschrieben, so wurde das Unternehmen 1992 als erste Schreinerei in der Schweiz ISO-zertifiziert. Beeindruckt von den Innovationen und Philosophien der Wettstein AG, hat die JCI Ober-

thurgau den Anlass mit einem genüsslichen Abendessen ausklingen lassen.

Bericht: & Foto: Heidi Schweizer



Headlines en français

■ Le président de JCI Oberthurgau, Stephan Wettstein, a montré aux JCs son entreprise de famille: la Wettstein SA qui produit des éléments et des solutions mobiliers innovatifs. C'est la première menuiserie en Suisse avec certification ISO (dès 1992).



Stephan Wettstein mit der JCI Oberthurgau zu Besuch im Familienbetrieb.

Kaiserschmarrn und Wiener Schnitzel

Zu Gast an der österreichischen BUTA 2014 in Wien.

Die Junge Wirtschaft Österreich hat zur Bundestagung (BUTA) in die Hauptstadt Wien eingeladen. Die Kolleginnen und Kollegen der JW Vorarlberg liessen uns Schweizer JCs freundlicherweise wieder an ihrem Package teilhaben, sodass wir uns um Hotels und Transfers keine Sorgen machen brauchten. Die Zugfahrt glich einer kleinen Reise im Orient Express: Nach rund acht Stunden Fahrt war die Donaustadt dann endlich erreicht. Die Pre-Party fand im Haus des Meeres, einem Aquarium, statt. Dieses ist in einem Flakturm aus dem 2. Weltkrieg untergebracht, mitten in der Stadt und bietet dank seiner Höhe einen wunderbaren Ausblick über die Dächer und all die vielen Sehenswürdigkeiten. Die Vorträge der Tagung waren - im Gegensatz zum Vorjahr - eher schwach. Baulöwe Richard Lugner als «Highlight» hat leider keine überraschenden Tiefen seiner Persönlichkeit zeigen können, und auch die anderen Vortragenden konnten nicht unbedingt mit inhaltlicher oder rhetorischer Qualität überzeugen. Als Ausgleich dazu hat die Delegation dafür aktive Wirtschaftsförderung in den Kaffeehäusern und Modegeschäften betrieben. Der Galaabend fand bereits am Freitagabend statt, in der Orangerie des Schlosses Schönbrunn. Wunderschön arrangierte Blumen und stimmungsvolle Lichtinstallationen machten das Ambiente perfekt. Am Samstag durfte ein kurzer Ausflug über das Pratergelände nicht fehlen. Abends stieg dann die grosse Abschlussparty im Museumsviertel. Besonders die Performance der Live-Band «Davis Entertainment Group» war sehr stark. Aber auch der darauffolgende DJ vermochte die Menschenmenge bis in die Morgenstunden zu unterhalten. Nach einem kurzen Besuch im Hotelzimmer folgte dann die tagfüllende Heimfahrt. An dieser



Fesche Schweizer JCs.

Stelle gilt es unseren Vorarlberger Freunden dafür zu danken, dass wir immer wieder mit ihnen mitreisen dürfen. Der internationale Austausch ist interessant, und obendrein sind die «Gsiberger» eine wirklich coole Truppe! Wir hoffen, dass die Junge Wirtschaft Österreichs Teil von JCI bleibt. Dies wird zurzeit heiss debattiert; viele sind der Meinung, dass das Profil von JCI zu wenig wirtschaftsnah ist, ja sich immer mehr davon entfernt und damit der Nutzen von JCI für die WKÖ fragwürdig ist. Überlegungen bezüglich der Positionierung also, die wir uns auch in der Schweiz machen sollten. Nächstes Jahr dürfte die Schweizer Delegation an der BUTA sehr klein sein, da der Termin mit unserem CONAKO kollidiert. Schade eigentlich, da die Tiroler einen guten Ausblick darauf gegeben haben, dass sie als Austragungsland definitiv die Wiener über treffen wollen...

Mehr Infos und Fotos findet Ihr auf www.jungewirtschaft.at

Bericht:

Marco Styner

Foto:

JW Österreich



Des crêpes de l'empereur et des escalopes viennoises Invités au BUTA 2014 à Vienne

lieu dès le vendredi soir, à l'orangerie du Château de Schönbrunn. Des fleurs magnifiques et des lumignons d'ambiance rendaient le tout parfait. Le samedi, une promenade sur le Prater s'avérait incontournable et le soir, nous nous rendions au MuseumsQuartier pour la grande soirée de clôture. La prestation du groupe de musique Davis Entertainment Group était impressionnante. Mais le DJ qui a ensuite pris les commandes a lui aussi su divertir la foule, jusqu'au petit matin. Après un court passage dans nos chambres d'hôtel, la journée suivante allait nous ramener chez nous. Nous tenons à remercier nos amis du Vorarlberg : nous sommes prêts à voyager à leurs côtés encore et encore ! L'échange international est intéressant et les « Gsiberger » sont vraiment cool ! Nous espérons que la JCI Autriche continuera de faire partie de la JCI. Cela fait actuellement l'objet de débats virulents et beaucoup pensent que le profil de la JCI est trop peu en phase avec l'économie, qu'il s'en éloigne de plus en plus et que l'avantage qu'apporte la JCI à la Chambre de commerce autrichienne (WKÖ) peut être remis en question. En somme, des réflexions sur le positionnement, sur lesquelles nous devrions nous pencher nous aussi, en Suisse. L'an prochain, la délégation suisse présente au BUTA devrait être très réduite puisque notre CONAKO tombe à la même date. C'est bien dommage, car les Tyroliens ont donné un bel aperçu de leur volonté de faire mieux que les Viennois en tant que pays organisateur... Plus d'infos et les photos sur www.jungewirtschaft.at.

La JCI Autriche, ou Junge Wirtschaft Österreich, a accueilli le BUTA (Bundestagung / Conférence fédérale) dans la capitale autrichienne.

Les collègues de la Jeune Chambre de commerce Vorarlberg nous ont, une fois encore, inclus dans leurs réservations, ce qui fait que les JC de Suisse n'ont pas eu à s'occuper des nuitées et des transferts. Le trajet en train ressemblait à un petit voyage à bord de l'Orient Express. Après huit heures de trajet, la ville sur le Danube se montrait enfin. Les préliminaires des festivités ont eu lieu à l'aquarium de la ville Haus des Meeres. Il est construit dans une haute tour antiaérienne de la Seconde Guerre mondiale, au beau milieu de la ville, et offre une vue superbe sur les toits et sur tous les points d'intérêts. Contrairement à l'an dernier, les exposés de la journée étaient assez légers. Le gros promoteur Richard Lugner, dont l'exposé était le point d'orgue, n'a pas pu montrer les profondeurs étonnantes de sa personnalité et les autres intervenants n'ont pas forcément brillé par la qualité de leur contenu ou de leur rhétorique. Pour compenser, la délégation avait misé sur une promotion économique active auprès des boutiques de café et de mode. La soirée de gala a eu

Bilanz nach 100 Tagen – European Academy 2014

European Academy 2014 : bilan après 100 jours

Tanja Müller (LOM Interlaken), Jeany Kissling (LOM Olten), Jacqueline Saladin (LOM Basel), Manuela Lange (LOM Zürich) und Karin Schmid (LOM Zürichsee) sind Absolventen der European Academy 2014 in Göteborg.

Unmittelbar nach der Academy ist man gänzlich erschöpft und man wünscht sich nichts sehnlicher als Schlaf. Lässt man wieder Raum und Zeit für einen Rückblick, realisiert man erst, welche einmalige Möglichkeit sich mit der Teilnahme an der European Academy in Göteborg jedem Einzelnen von uns eröffnet hat. Zu viel von dieser Erfahrung möchten wir nicht verraten, doch einige Einblicke gewähren wir.

Weitaus über fünfzig neue Freundschaften mit JCs aus Italien, Spanien, Dänemark, Finnland, Schweden, Island etc. haben wir während fünf Tagen geknüpft. Eine besondere Begegnung war die mit dem JCI-Weltpräsidenten Shine Thattuparambil Bhaskaran aus Indien. Er besuchte uns Absolventen am letzten Abend, pünktlich zur Abschlussfeier.

In Indoor- und Outdoor-Trainings ist von uns Absolventen Kreativität und Vertrauen mehrfach abverlangt und auf die Probe gestellt worden. Oder wer lässt sich



Schweizer Absolventinnen der European Academy 2014 mit JCI-Weltpräsident Shine Thattuparambil Bhaskaran.

schon gerne aus zwei Meter Höhe rückwärts von einer wackligen Leiter fallen und von praktisch unbekanntem Personen auffangen?

Allen kommenden Vize-Präsidenten empfehlen wir wärmstens: Lasst euch diese Chance nicht entgehen und bewirbt euch für die Teilnahme an der European Academy in Göteborg!

Bericht:
Karin Schmid
Foto:
Tanja Müller



Tanja Müller (LOM Interlaken), Jeany Kissling (LOM Olten), Jacqueline Saladin (LOM Bâle), Manuela Lange (LOM Zurich) et Karin Schmid (LOM Lac de Zurich) sont diplômées de l'European Academy 2014 de Göteborg

Juste après l'Academy, on est épuisé et on se sent que l'on attend le plus, c'est de retrouver son lit. Mais si l'on prend le temps de regarder en arrière, on réalise alors l'opportunité unique que chacun de nous a saisie en participant à l'European Academy de Göteborg. Nous ne voulons pas trop en dévoiler sur cette expérience

mais nous consentons à en montrer un petit peu.

Nous avons noué plus de cinquante nouvelles amitiés avec des JCs d'Italie, d'Espagne, du Danemark, de Finlande, de Suède, d'Islande, etc. au cours de ces cinq jours. Une rencontre toute particulière était celle du président mondial de la JCI, Shine Thattuparambil Bhaskaran, venu d'Inde. Il nous a rendu visite le dernier soir, pile pour la soirée de clôture.

Pour nous, diplômés, les stages en intérieur et en extérieur nous demandent beaucoup créativité et de confiance et elles sont mises à l'épreuve. Et qui apprécie de tomber en arrière du haut d'une échelle bancale de deux mètres et de se faire rattraper par des gens que l'on ne connaît presque pas ?

Nous recommandons vivement à tous les vice-présidents de ne pas laisser passer cette chance et de proposer votre candidature pour participer à l'European Academy de Göteborg !

European Academy 2015: 31.7.-4.8.2015 in / à Göteborg

Bist du Vize Präsident 2015?

Es-tu Vice-président 2015?

Für wissbegierige aktive JCIS-Vize Präsidenten ein **MUSS!!**

Pour des Vice-présidents JCIS engagés, une **OPPORTUNITE!!**

Bewerbe Dich bis 27.02.2015 beim EVP Training 2015 / Inscris-toi jusqu'au 27.02.15 chez EVP Training 2015
training@jci.ch

JCIS-Programm / Programme JCIS

Datum/Date	Anlass/événement	Ort/lieu	Anmeldung/inscription
30./31.1.2015	JCI Ski	Veysonnaz	www.jci-ski2015.ch
27./28.3.2015	FGV	Delémont	agp2015.ch
25.4.2015	JCI meets Leaders	Zürich	intranet.jci.ch
8./9.5.2015	JCI Training Day	Ticino	td2015.jciticino.ch
3.-6.6.2015	EUKO Istanbul	Türkei	www.jci.cc
8.8.2015	JCI Golf	Gornergrat / Zermatt	www.jcigolf.ch
25.-27.9.2015	CONAKO	Genf	www.jci-geneve.ch
2.-8.11.2015	WEKO	Kanazawa, Japan	www.jci.cc
4./5.12.2015	Präsidentenkonferenz		

Ausbildungsfonds der VSS

nicht vergessen

Eingabefrist ist der 16. Januar 2015

Der Ausbildungsfonds wurde von der Vereinigung Schweizer Senatoren (VSS) und der Banque Piquet & Galland geschaffen.



intranet.jci.ch > Downloads/National > Senators/VSS

Dort findet man das Reglement und das Antragsformular

Sich bewerben und profitieren!



PIGUET GALLAND & CIE SA
BANQUIERS DEPUIS 1856

WIR GRATULIEREN DEN NEUEN SENATOREN! FÉLICITATIONS AUX NOUVEAUX SÉNATEURS!



Jubiläum mit Senatierung in Solothurn

Erst 2007 als Aktivmitglied aufgenommen, übernahm Tanja bereits 2009 das Vizepräsidium der LOM Solothurn. 2010 legte sie ein beispielloses Präsidialjahr hin. Ihr gelang es, die träge gewordene LOM Solothurn wieder zu beleben. Für ihr grosses Engagement wurde Tanja am NAKO in Kreuzlingen zur Best President 2010 ausgezeichnet. 2011 engagierte sich Tanja für das ad hoc Fund-Rising-Projekt für die Opfer des Tsunami in Japan und kümmerte sich um die Mitgliedergewinnung. 2011 und 2012 war Tanja ausserdem als Mitglied der AK Sozial auf nationaler Ebene aktiv.

Das Engagement von Tanja in ihrem Präsidialjahr legte den Grundstein, dass die LOM Solothurn seit 2011 drei Mal beste LOM der Schweiz wurde. Mit ihrem Enthusiasmus und ihrem Einsatz hat sie die Mitglieder inspiriert und tut es immer noch. Für uns ist Tanja unser «Mami» der LOM. Sie steht stets zu Verfügung, wenn man sie braucht, und setzt sich ohne Wenn und Aber für die LOM ein. Die LOM Solothurn ist stolz, dass Tanja für ihr Engagement in den Kreis der Senatoren aufgenommen wurde, und dies erst noch am Jubiläumsfest, welches sie massgeblich mitorganisiert hat.

Name: **ZÜGER-INGOLD**
 Vorname: **Tanja**
 Senat-Nr.: **#73042**
 LOM: **Solothurn**
 Übergabedatum: **30. August 2014**
 Mitglied seit: **23. November 2007**

WIR GRATULIEREN DEN NEUEN SENATOREN! FÉLICITATIONS AUX NOUVEAUX SÉNATEURS!



Senatorenernenung Manuela Häuselmann

Getreu dem JCI-Gedanken «dare 2 act» schlüpfte Manuela Häuselmann nichtsahnend ins Dirndl und nahm am Charity-Oktoberfest der LOM Oberthurgau teil.

Bei der Rede zum Sozialprojekt wurde sie spontan zum Helfer eingespannt. Soweit nichts Aussergewöhnliches, da Manuela oft noch improvisiert, um eine Hand für JCI freizumachen. Als aber zahlreiche Gäste aus anderen LOMs, dem Senat und sogar der NP auf dem Platz standen, tauchte sie in ein Bad der Gefühle ab.

Manuela hat sich während ihrer gesamten JCI-Zeit enorm für die Kammer Oberthurgau eingesetzt. In zahlreichen Projekten hat sie sich vorbildlich engagiert und grosse Verantwortung übernommen. Manuela ist dank vielen nationalen und internationalen Anlässen ein gern gesehenes Mitglied und übernimmt auch in der aktuellen Funktion als Assistant to Nationalpräsident Sebastian Begert eine wichtige Aufgabe. Wir sind stolz auf unsere Manuela und gratulieren ihr herzlich!

Name: **HÄUSELMANN**
 Vorname: **Manuela**
 Senat-Nr.: **#73346**
 LOM: **Oberthurgau**
 Übergabedatum: **20. September 2014**
 Mitglied seit: **21. November 2008**



Senatorenernenung Rinaldo Willy

Rinaldo hat sich seit dem Eintritt bei JCI immer sehr stark für die Organisation engagiert und viele Jungunternehmer und Kader in die Organisation gebracht. Er lebt das JCI-Credo wörtlich und ist in vielerlei Hinsichten ein klares Aushängeschild für die Werte der Organisation. Er ist durch und durch Unternehmer und hat mit seinen globalen Vertriebspartnern auch Kontakt mit JCs anderer Nationen.

Er steht dem Vorstand mit seinem breiten JCI-Wissen immer gerne beratend zur Verfügung. Einerseits ist Rinaldo ausgesprochen innovativ und hat so auch in der Organisation viele neue Ideen und Verbesserungen eingebracht. Andererseits hat Rinaldo auch die Fähigkeit nachhaltige Akzente zu setzen. Viele der von ihm geführten Arbeitskommissionen haben in der Region positive Spuren hinterlassen. Die Mitglieder der JCI Chur stehen voll und ganz hinter Rinaldo und sind stolz, ihn als Aktivmitglied in der LOM Chur zu haben. Die Senatorenernenung wurde im Rahmen der 45-Jahre LOM Chur Feier im Schloss Sargans in Begleitung von unserem Nationalpräsidenten Sebastian Begert und dem Senatorenpräsidenten Martin Sterki zelebriert.

Name: **WILLY**
 Vorname: **Rinaldo**
 Senat-Nr.: **#73377**
 LOM: **Chur**
 Übergabedatum: **20. September 2014**
 Mitglied seit: **November 2006**



Wir haben einen Stephan Lendi!

Unter dem Vorwand einer Vorstandssitzung hat sich die JCI Zürichsee am ersten Samstagmorgen im November im Hotel Sedartis getroffen, welches zurzeit von Ueli Knobel (JCI Ausserschwyz) geleitet wird. Die Überraschung war gross, als Stephan von fast 30 JCs aus der ganzen Schweiz, darunter zahlreiche Senatoren, empfangen wurde. Seit Stephan 2009 Mitglied von JCI geworden ist, besuchte er unzählige nationale und internationale Events und Kongresse. Er war Teil von vielen Arbeitsgruppen und Trainings zu Themen wie Projektmanagement, Facereading oder «Der C-Faktor». Dort wo sich eine Arbeitsgruppe bildet, da ist Stephan Lendi als treibende Kraft mit von der Partie. Er ist Vollblut-JC und ein grossartiger Networker und Kommunikator. Auch im 2014 hat er als EVP Training national viel bewegt, und es ist schön, auch weiterhin auf ihn zählen zu können.

Und auf die Frage, warum wir als LOM Zürichsee so viele neue Interessenten haben, können wir eine Antwort geben: Wir haben einen Stephan Lendi!

Name: **LENDI**
 Vorname: **Stephan**
 Senat-Nr.: **#73359**
 LOM: **Zürichsee**
 Übergabedatum: **1. November 2014**
 Mitglied seit: **2009**

WIR GRATULIEREN DEN NEUEN SENATOREN! FÉLICITATIONS AUX NOUVEAUX SÉNATEURS!

Senatorenernenennung Marcus Selzer



Ein Überraschungsgast war nach der Generalversammlung der JCI Zürichsee angekündigt, doch es war nicht nur einer, es waren mehrere Gäste, Senatoren und Freunde, die zur Senatorenernenennung von Marcus Selzer angereist waren. Marcus ist seit dem Jahr 2006 JCI-Mitglied. Er hat seitdem praktisch keinen NAKO verpasst und trägt viel zur Motivation unserer Mitglieder bei, sich ebenfalls aktiv zu engagieren. Er ist eines jener Mitglieder, die dafür Sorge tragen, dass Neumitglieder nicht nur kommen, aber vor allem auch bleiben. Er hat immer ein offenes Ohr für persönliche Anliegen und ist mit viel Herz und Verstand bei Projekten mit dabei.

Name: **SELZER**
 Vorname: **Marcus**
 Senat-Nr.: **#73347**
 LOM: **Zürichsee**
 Übergabedatum: **6. November 2014**
 Mitglied seit: **2006**

Marcus leistet als Trainer einen wesentlichen Beitrag zur Entwicklung unserer Mitglieder und ist gern gesehener Gast bei LOMs im In- und Ausland. Darüber hinaus ist er mit dafür verantwortlich, dass die JCI Zürichsee überhaupt noch existiert. Wir freuen uns, Marcus auch in Zukunft als aktives Mitglied, als wertvollen Freund und Kollegen in unseren Reihen zu wissen. Marcus, du hast den Senatorenstatus mehr als verdient!

Remise de sénat à Gilles Python



Name: **PYTHON**
 Vorname: **Gilles**
 Senat-Nr.: **#73489**
 LOM: **Fribourg**
 Übergabedatum: **22. November 2014**
 Mitglied seit: **2007**

Depuis son entrée dans la Jeune Chambre Internationale Fribourg, Gilles s'est montré pleinement actif et engagé au sein de l'OLM. Elu meilleur membre à plusieurs reprises, il a participé avec motivation aux différentes activités et manifestations nationales et internationales. Après avoir été Président de l'OLM Fribourg en 2010, Gilles a été l'un des initiateurs pour l'organisation d'un CONA à Fribourg. Le projet « CONAKO'14 » vit le jour. Gilles en assura la Présidence de main de maître et fit preuve d'un engagement sans limite : avec une énergie et un optimisme sans cesse renouvelés, il a mené et participé activement aux nombreuses commissions du projet de main de maître. Toujours à l'écoute et disponible, Gilles a su encourager et soutenir ses commissions. Face à une question ou un problème, Gilles a toujours une solution. Sa devise : « Pas de souci ! ». Gilles est non seulement une personne engagée, mais il sait aussi pleinement reconnaître l'engagement des autres, l'encourager et le remercier. Durant toute l'organisation du CONAKO, Gilles a témoigné sa reconnaissance aux membres et bénévoles d'un sincère « Merci »

Remise de sénat à Grégoire Vial



Name: **VIAL**
 Vorname: **Grégoire**
 Senat-Nr.: **#73577**
 LOM: **Fribourg**
 Übergabedatum: **22. November 2014**
 Mitglied seit: **2006**

Grégoire fait partie des personnes majeures de la JCI Fribourg depuis son entrée en 2006. Il reprit déjà la Présidence de l'OLM en cours d'année 2008 alors que l'OLM s'essouffait, et présida l'année 2009 avec une nouvelle énergie et sous le signe de la « convivialité ». Faisant preuve d'entrain et de motivation, Grégoire sut remettre l'OLM sur pied, rassembler et motiver les membres. Il fit preuve d'un dévouement et d'un engagement sans limite pour l'OLM et a toujours pris d'importantes responsabilités dans les commissions. Grégoire fut très présent : il a énormément participé aux activités et manifestations de l'OLM mais également à de nombreux congrès nationaux et internationaux. Dans le cadre du CONAKO'14, il a accepté de prolonger d'une année son adhésion à l'OLM pour s'engager dans l'organisation. Il fut actif au sein du comité d'organisation prenant la responsabilité des infrastructures du congrès. Déterminé, motivé et dévoué, il releva le défi avec succès, démontrant ses qualités, son expérience et son engagement pour le projet que ce soit en séance ou sur le terrain.

Zu guter Letzt, pour terminer, in ultimo

Liebe JCs, chers membres, cari amici

Direkt vom WEKO in Leipzig.

Mit einer nachhaltigen Rallye bestehend aus 1 Opel Ampera, 2 Teslas sowie 3 weiteren Opels ging es darum, möglichst sparsam und nachhaltig an den CO₂-neutralen Kongress anzureisen.

Die JCI Schweiz war im Debating mit zwei Teams angetreten und ist mit dem Team um Franziska Beutler, Lorenz Müller und Stephan Lendi in den Final gekommen. Wichtig sind primär die Argumentation, die Rhetorik und die taktischen Spielchen, um den Gegner zu verwirren. Knapp setzte sich das Schweizer Team durch und ist erster Weltmeister im German Debating!! Herzliche Gratulation!

Mit dem europäischen Award «Best Inter-Organization Collaboration-Project» von JCI Auser- und Innerschwyz mit «Special Olympics» durften wir bis zuletzt auf einen weltweiten Award hoffen. Hier seht Ihr wieder mal, es schlummern so viele Projekte in unseren Kammern. Macht den Schritt und reicht die Projekte ein! Vielleicht steht Ihr mit Eurem Projekt in naher Zukunft auf dem Podest.

Zu guter Letzt bedanken mein Nationalkomitee und ich uns für Euren tollen Support über das ganze Jahr. Unglaublich, was wir in allen Landesteilen erleben durften und welche tollen Leute wir schweizweit kennen und schätzen gelernt haben.

Herzlichst, NK Team 2014 und Sebi

Sebi

Sebastian Begert, NP2014, np@jci.ch

En direct du COMO à Leipzig

En organisant un rallye respectueux de l'environnement avec 1 Opel Ampera, 2 Tesla et 3 autres Opel, il s'agissait de se rendre au congrès durable de la façon la plus économique et la plus verte.

La JCI Suisse était présente avec deux équipes et est arrivée en finale avec l'équipe Franziska Beutler, Lorenz Müller et Stephan Lendi. Ce qui compte avant tout pour déstabiliser ses adversaires, c'est l'argumentation, la rhétorique et la tactique. Il s'en est fallu de peu mais l'équipe suisse est maintenant la première championne du monde de ce challenge allemand ! Toutes nos félicitations !

Avec le prix européen « Best Inter-Organization Collaboration-Project » obtenu par la JCI Auser-schwyz et la JCI Innerschwyz pour le projet « Special Olympics », nous avons espéré jusqu'à maintenant recevoir un prix international. Comme vous pouvez le constater, nous avons beaucoup de projets en attente dans nos chambres. Sautez le pas et soumettez vos projets ! Peut-être serez-vous les prochains sur le podium, grâce à votre projet.

Pour finir, le Comité national et moi-même tenons à vous remercier de votre soutien de taille tout au long de l'année. C'est incroyable ce que nous avons vécu dans toutes les régions, avec toutes ces personnes que nous avons rencontrées et appréciées.

Amicalement, l'équipe CN 2014 et Sebi

Direttamente dalla COMCO di Lipsia.

Con una carovana sostenibile composta da una Opel Ampera, due Tesla e tre altre Opel abbiamo raggiunto il congresso CO₂ neutro nel modo più economico e sostenibile possibile.

La JCI Svizzera ha partecipato al Debating con due team ed è giunta in finale con la squadra composta da Franziska Beutler, Lorenz Müller e Stephan Lendi. Contano principalmente le argomentazioni e la retorica, ma anche i giochetti tattici per confondere l'avversario. Il team Svizzero ha avuto presto la meglio ed è il primo campione del mondo nella categoria German Debating! Congratulazioni!

Con il premio europeo «Best Inter-Organization Collaboration-Project» della JCI Svitto esterno e interno e il suo «Special Olympics», abbiamo sperato fino all'ultimo in un titolo mondiale. Come potete vedere anche stavolta, nelle nostre camere sonnecchiano tantissimi progetti. Allora cosa aspettate? Presentate i progetti! Potreste presto ritrovarvi sul podio con il vostro progetto.

Per concludere, assieme al mio Comitato nazionale desidero ringraziarvi per il vostro straordinario sostegno durante tutto questo anno. È incredibile quante esperienze abbiamo potuto compiere in ogni parte del Paese e quante persone fantastiche abbiamo conosciuto e apprezzato in tutta la Svizzera.

Cordialmente, il team CN 2014 e Sebi





Stichhaltige Argumente für mehr Qualität

Für JCI LOM's mit jedem LOM Logo erhältlich auf <http://shop.jci.ch>



STIT.CH GmbH • Gaselweidstr. 37 • 3144 Gasel • 031 972 40 45

www.stit.ch • www.facebook.com/textilstickerei

JCI Kontakte: Pia Ritschard JCI Sense-See, Mike Ritschard JCI Bern